



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale di giustizia e polizia DFGP
Ufficio federale di polizia fedpol

L'UFFICIO FEDERALE DI POLIZIA

fedpol

L'ESSENZIALE IN BREVE

Compiti di polizia
giudiziaria



Compiti di polizia
di sicurezza



Compiti amministrativi
di polizia



Compiti ausiliari
di polizia



L'UFFICIO FEDERALE DI POLIZIA fedpol

L'ESSENZIALE IN BREVE

IMPRESSUM

COPYRIGHT

© 2011

Ufficio federale di polizia fedpol

Nussbaumstrasse 29

3003 Berna

PROGETTO/REDAZIONE

Sezione Comunicazione e servizi linguistici, fedpol

Martin Sommer, Büro für Gestaltung, Basilea

LAYOUT

Martin Sommer, Büro für Gestaltung, Basilea

STAMPA

Merkur Druck, Langenthal

Salvo nei casi espressamente menzionati, la forma maschile vale per entrambi i sessi.

INDICE

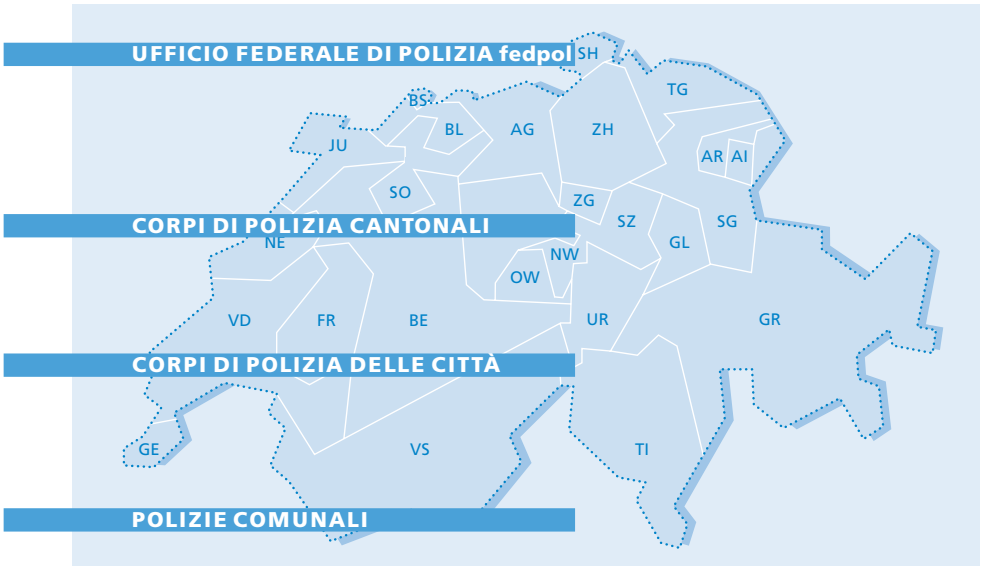
PARTE 1	IN GENERALE	05
	La struttura delle forze di polizia svizzere	05
	Il nostro mandato	06
	I nostri obiettivi	06
	I nostri valori	06
	Le nostre prestazioni	07
	La nostra organizzazione	10
	I nostri partner	11
	Le nostre sedi	12
	Recapiti	12
<hr/>		
PARTE 2	I NOSTRI COMPITI PRINCIPALI	13
	Compiti di polizia giudiziaria	14
	Compiti di polizia di sicurezza	20
	Compiti amministrativi di polizia	24
	Compiti ausiliari di polizia	28
<hr/>		
PARTE 3	GLOSSARIO	39

PRIMA PARTE**IN GENERALE****LA STRUTTURA DELLE FORZE DI POLIZIA SVIZZERE**

La Costituzione federale statuisce che la Confederazione e i Cantoni devono provvedere, nell'ambito delle loro competenze, alla sicurezza del Paese e alla protezione della popolazione e coordinare i loro sforzi nel settore della sicurezza interna. Il mantenimento dell'ordine e della sicurezza pubblici è un compito che spetta principalmente ai 26 Cantoni, alle Città e ai Comuni.

L'Ufficio federale di polizia fedpol ha l'incarico, nella sua funzione di ufficio di polizia della Confederazione, di individuare e perseguire a livello federale le forme gravi di criminalità. Fornisce inoltre sostegno ai partner nazionali e internazionali nell'adempimento dei loro compiti di polizia e svolge mansioni di polizia di sicurezza e compiti amministrativi di polizia a livello federale.

fedpol è un Ufficio federale che fa parte dell'Amministrazione federale e più precisamente del Dipartimento federale di giustizia e polizia (DFGP).



La struttura federalista delle forze di polizia svizzere.

IL NOSTRO MANDATO

Far sì che la Svizzera sia uno Stato in cui si vive liberi e sicuri. Assumere un ruolo guida e fornire un contributo decisivo alla sicurezza del Paese.

I NOSTRI OBIETTIVI

fedpol persegue, mediante misure preventive, repressive e di sostegno, essenzialmente gli obiettivi seguenti:

- > Tutelare lo Stato di diritto svizzero e i suoi fondamenti democratici
- > Scoprire e perseguire le forme gravi di criminalità a livello federale
- > Mettere a disposizione un'infrastruttura nazionale di polizia a cui i servizi partner nazionali e stranieri possono rivolgersi 24 ore su 24
- > Promuovere la cooperazione di polizia su scala nazionale e internazionale
- > Proteggere le autorità e gli edifici della Confederazione nonché le persone e gli edifici per i quali sussiste un obbligo di protezione in virtù del diritto internazionale pubblico

I NOSTRI VALORI

Nell'adempimento dei nostri compiti legali ci basiamo sui valori seguenti:

- > Fiducia e stima
- > Apertura e sincerità
- > Professionalità e ricerca del successo
- > Rispetto delle leggi e senso di responsabilità
- > Disponibilità e rispetto

LE NOSTRE PRESTAZIONI

fedpol è il centro comune di contatto delle autorità di polizia svizzere ed estere e svolge, in veste di ufficio di polizia della Confederazione, compiti di polizia giudiziaria e di sicurezza, nonché compiti amministrativi e ausiliari di polizia.

COMPITI DI POLIZIA GIUDIZIARIA

Prestazioni

- > Individuazione tempestiva e analisi delle forme gravi di criminalità
- > Indagini e raccolta di prove nell'ambito di procedimenti penali federali diretti dal Ministero pubblico della Confederazione e concernenti forme complesse e transfrontaliere di criminalità (la criminalità organizzata e quella economica, il terrorismo e il suo finanziamento, i reati che minacciano la sicurezza dello Stato e la corruzione)
- > Coordinamento di indagini nazionali ed estere, riguardanti più Cantoni o che presentano un forte legame con l'estero
- > Esecuzione delle procedure di assistenza giudiziaria

Effetto

La popolazione e le istituzioni svizzere sono protette dagli influssi e dalle conseguenze delle forme gravi di criminalità.

- Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica sui **compiti di polizia giudiziaria, pag. 14 segg.**

COMPITI DI POLIZIA DI SICUREZZA

Prestazioni

Sicurezza delle persone

- > Sicurezza delle persone e delle istituzioni protette in virtù del diritto internazionale pubblico, dei magistrati della Confederazione, dei collaboratori della Confederazione particolarmente a rischio e dei parlamentari svizzeri nell'esercizio della loro funzione
- > Reclutamento, formazione e impiego di personale di sicurezza a bordo di velivoli svizzeri nel traffico aereo internazionale commerciale e in determinati aeroporti all'estero

Sicurezza degli edifici

- > Piani di sicurezza, dal punto di vista infrastrutturale, tecnico e organizzativo, per gli edifici civili della Confederazione
- > Gestione del centro audizioni
- > Sicurezza all'interno del Palazzo del Parlamento
- > Controlli all'entrata degli edifici della Confederazione
- > Centrale di allarme e sistema di allarme dell'Amministrazione federale

Situazioni di crisi

- > Interventi dello Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto (SMOR) per risolvere situazioni di crisi dovute a ricatti ai danni delle autorità federali o estere

Effetto

Le autorità federali sono sicure dal punto di vista fisico e gli obblighi di protezione che incombono alla Svizzera in virtù del diritto internazionale pubblico sono rispettati. Le istituzioni e le autorità che agiscono su mandato della popolazione sono operative anche in situazioni straordinarie.

- Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica sui **compiti di polizia di sicurezza, pag. 20 segg.**

COMPITI AMMINISTRATIVI DI POLIZIA

Prestazioni

- > Crocevia delle informazioni e centro di competenza in materia di esplosivi e armi
- > Decisioni su misure di polizia (p. es. divieti d'entrata, confisca di materiale di propaganda violenta)
- > Lotta contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive
- > Lotta contro la criminalità su Internet

Effetto

La popolazione gode di un servizio pubblico affidabile, retto dai principi dello Stato di diritto e con uno standard elevato per quanto riguarda il know how, le competenze tecniche e la protezione giuridica.

- Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica sui **compiti amministrativi di polizia, pag. 24 segg.**

COMPITI AUSILIARI DI POLIZIA

Prestazioni

- > Cooperazione bilaterale di polizia e CCPD di Ginevra e Chiasso
- > Addetti di polizia all'estero
- > Schengen (centrale nazionale per lo scambio di informazioni nel sistema d'informazione Schengen SIS, cooperazione)
- > Europol (servizio nazionale di contatto, centro di competenza per la cooperazione)
- > Ufficio centrale nazionale di INTERPOL
- > Cooperazione multilaterale di polizia (p. es. ONU, OSCE, Consiglio d'Europa)
- > Rappresentanza della Svizzera presso l'Accademia di polizia dell'Europa centrale (MEPA)
- > Coordinamento per combattere la tratta di esseri umani e il traffico di migranti
- > Trattamento delle comunicazioni in materia di riciclaggio di denaro
- > Centro di contatto per tutte le organizzazioni partner nazionali e internazionali (centrale operativa in servizio 24 ore su 24)
- > Centro nazionale per tutte le ricerche compiute tramite INTERPOL e Schengen
- > Single Point of Contact per operazioni transfrontaliere, p. es. osservazioni
- > Banche dati per ricerche, p. es. RIPOL
- > Identificazione (biometrica) di persone e tracce con l'ausilio del sistema automatico di identificazione delle impronte digitali AFIS e della banca dati CODIS sul DNA
- > Documenti di identità (passaporto svizzero, carta di identità, Servizio di coordinazione in materia di documenti d'identità e di legittimazione)
- > Ricerche di persone scomparse
- > Attività normativa
- > Protezione dei dati e comunicazione di informazioni a singole persone

Effetto

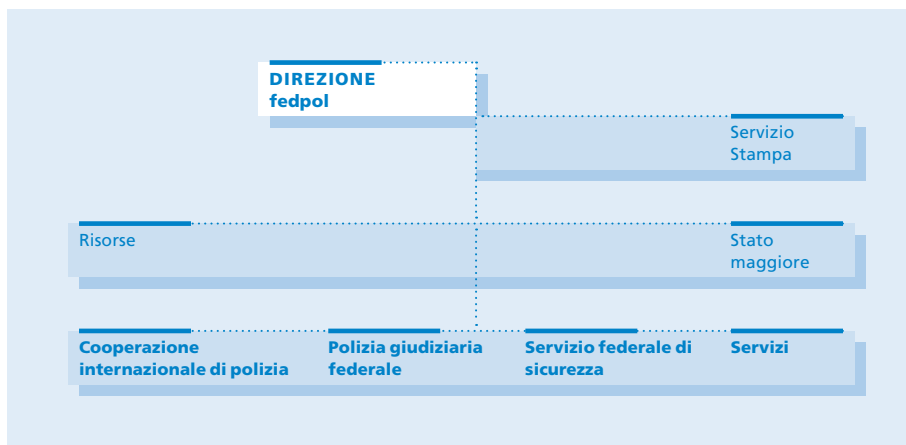
fedpol aiuta i partner nazionali e internazionali ad adempiere i loro compiti di polizia fornendo dati sempre disponibili, nonché mezzi di sostegno e coordinamento. In tal modo si rafforza la struttura federalista di polizia e si accresce la sicurezza della popolazione in tutte le regioni.

- Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica sui **compiti ausiliari di polizia, pag. 28 segg.**

LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

fedpol comprende circa 780 posti di lavoro occupati da persone provenienti da diverse categorie professionali. La maggior parte dei collaboratori rientra nella fascia d'età compresa tra i 30 e i 42 anni. La quota delle donne, da anni stabile, si mantiene intorno al 30 per cento. Il 12 per cento di esse occupa una posizione dirigenziale. Circa il 70 per cento dei collaboratori è di lingua madre tedesca, circa il 20 per cento è francofono e meno del 10 per cento è italofono. Tra i collaboratori vi sono anche alcune persone di madrelingua romancia o di altre comunità linguistiche.

L'Ufficio federale di polizia ha a disposizione un budget di circa 230 milioni di franchi per adempiere il mandato affidatogli. fedpol è suddiviso nelle seguenti divisioni principali e divisioni.



Organigramma dell'Ufficio federale di polizia fedpol.

I NOSTRI PARTNER

Per svolgere al meglio i suoi compiti, fedpol scambia regolarmente numerose informazioni con partner nazionali e internazionali, tra cui:

AMMINISTRAZIONE FEDERALE E ORGANI GIUDIZIARI FEDERALI

- > Dipartimento federale di giustizia e polizia
 - Ufficio federale della migrazione, Ufficio federale di giustizia
- > Dipartimento federale degli affari esteri
- > Dipartimento federale della difesa, della protezione della popolazione e dello sport
 - Servizio delle attività informative della Confederazione, Esercito
- > Corpo delle guardie di confine
- > Segreteria di Stato dell'economia SECO
- > Ufficio federale dell'aviazione civile UFAC
- > Ministero pubblico della Confederazione
- > Tribunali federali

CANTONI/COMUNI

- > Corpi di polizia e ministeri pubblici cantonali
- > Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia
- > Conferenza dei comandanti delle polizie cantonali della Svizzera
- > Uffici cantonali della migrazione
- > Comuni
- > Istituto svizzero di polizia (ISP), Competence Center Forensik und Wirtschaftskriminalistik (CCFW, Centro di competenza per scienze forensi e criminologia economica)

PARTNER INTERNAZIONALI

- > INTERPOL
- > Europol
- > Servizi nazionali di contatto per l'uso del SIS (Uffici SIRENE)
- > UE
- > Autorità di polizia e di perseguimento penale di altri Paesi

LE NOSTRE SEDI

La sede principale di fedpol si trova a Berna in Nussbaumstrasse 29. Tra le altre sedi vi è anche la Taubenstrasse 16. La Polizia giudiziaria federale ha sedi anche a Losanna, Lugano e Zurigo.

RECAPITI

INFORMAZIONI GENERALI

> Ufficio federale di polizia (fedpol)

Nussbaumstrasse 29

CH-3003 Berna

> T +41 31 323 11 23

F +41 31 322 53 04

info@fedpol.admin.ch

www.fedpol.ch

SECONDA PARTE**I NOSTRI COMPITI PRINCIPALI**

L'Ufficio federale di polizia svolge compiti in materia di polizia giudiziaria e di sicurezza nonché compiti amministrativi e ausiliari di polizia. Qui di seguito sono riportate informazioni dettagliate, suddivise secondo i principali settori di attività. Indicazioni aggiornate al riguardo sono reperibili nel rapporto annuale.

COMPITI DI POLIZIA GIUDIZIARIA

L'esecuzione dei compiti di polizia giudiziaria di fedpol spetta alla divisione principale Polizia giudiziaria federale, che funge anche da polizia giudiziaria della Confederazione.

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Criminalità organizzata	<p>fedpol collabora strettamente con il Ministero pubblico della Confederazione per combattere la criminalità organizzata transfrontaliera ai sensi dell'articolo 260^{ter} del Codice penale (CP) e assiste in quest'ambito le autorità della Confederazione, dei Cantoni e degli altri Paesi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • criminalità comune • territorio di rifugio • organizzazioni criminali • Pink Panther • Europa sud-orientale • Balcani • Africa occidentale • CSI • mafia italiana
Criminalità economica	<p>Nel quadro delle competenze facoltative della Confederazione, fedpol è responsabile delle indagini nel settore della criminalità economica, che esegue in stretta collaborazione con il Ministero pubblico della Confederazione, incaricato di dirigere i procedimenti. In particolare, possono rientrare nell'ambito di competenza della Confederazione casi complessi di portata internazionale o intercantonale di truffa sugli investimenti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • piazza finanziaria • truffa sugli investimenti • appropriazione indebita • amministrazione infedele • falsificazione di documenti
Protezione dello Stato	<p>Il settore responsabile della protezione dello Stato si occupa dei reati che minacciano lo Stato, la difesa nazionale, la volontà popolare nel contesto di elezioni, votazioni, referendum o iniziative federali, come pure dei reati commessi con esplosivi e delle infrazioni alla legislazione sul materiale bellico, sull'energia nucleare e sul controllo dei beni a duplice impiego. Indaga inoltre sulle falsificazioni di certificati federali e documenti, in caso di presa di ostaggi se la coazione è diretta contro autorità federali o estere, su reati diretti contro persone protette in virtù del diritto internazionale e su quelli di corruzione ai danni della Confederazione o compiuti da impiegati federali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • protezione dello Stato • reati contro i doveri d'ufficio ovvero corruzione ad opera di impiegati della Confederazione o a danno delle autorità federali • estremismo per la protezione degli animali • reati contro lo Stato • reati commessi con esplosivi • spionaggio • genocidio

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Terrorismo	Per combattere il terrorismo e il suo finanziamento si eseguono sia indagini preliminari sia indagini ordinate dal Ministero pubblico della Confederazione. Inoltre, grazie ad attività preventive, fedpol e i suoi partner, in particolare il Servizio delle attività informative della Confederazione, raccolgono informazioni sulle persone potenzialmente pericolose e il loro ambiente sociale in Svizzera.	<ul style="list-style-type: none"> • terrorismo • finanziamento del terrorismo • indagini preliminari • indagini • prevenzione • cooperazione internazionale • Police Working Group on Terrorism
Tratta di esseri umani Traffico di migranti	fedpol coordina le procedure d'indagine, assicura lo scambio tempestivo di informazioni di polizia giudiziaria e intrattiene una rete di collegamenti internazionali. Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica « Tratta di esseri umani/traffico di migranti » a pag. 33.	<ul style="list-style-type: none"> • traffico organizzato di migranti • attività criminale dei passatori • entrata e partenza illegali • sfruttamento sessuale • sfruttamento della manodopera
Pedocriminalità Pornografia illegale	fedpol coordina e sostiene procedimenti nazionali e internazionali e operazioni di polizia nel settore degli atti sessuali con bambini e della pornografia illegale (pedopornografia, pornografia violenta, pornografia con animali e pornografia con escrementi umani). Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica « Criminalità su Internet » a pag. 27.	<ul style="list-style-type: none"> • SCOCI • pedocriminalità • pornografia illegale • accertamenti preliminari • analisi di dati, di immagini e di filmati
Stupefacenti	fedpol assiste le autorità di perseguimento penale della Confederazione, dei Cantoni e degli altri Paesi a prevenire e a combattere il traffico illecito di stupefacenti.	<ul style="list-style-type: none"> • consegne sorvegliate • cocaina • eroina • cannabis • droghe sintetiche • traffico di medicinali e di sostanze dopanti

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Denaro falso	<p>fedpol si occupa dei reati in materia di denaro falso che sottostanno alla giurisdizione della Confederazione. L'Ufficio verifica e registra tutte le banconote e le monete contraffatte o alterate che potrebbero essere messe in circolazione.</p> <p>Nell'ambito dei procedimenti concernenti il denaro falso, fedpol redige i rapporti destinati al Ministero pubblico della Confederazione in merito all'apertura, alla sospensione o alla delega dei procedimenti.</p> <p>Le attività preventive comprendono la consulenza, la formazione e la diffusione di avvisi, nonché una stretta collaborazione con istituti bancari e ditte private nel settore della sicurezza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • contraffazione • falsificazione • banconote • monete
Recupero dei beni	<p>fedpol adotta misure per recuperare i beni nel corso dei procedimenti. Si tratta essenzialmente di rintracciare e sequestrare i proventi di reati, conseguiti dagli autori o da terzi e passibili di confisca.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ricerca • messa al sicuro • sequestro • confisca • beni illeciti
Corruzione	<p>fedpol indaga nei casi di corruzione, se il reato è stato commesso in gran parte all'estero o in più Cantoni e sui reati di corruzione ai danni della Confederazione o commessi da impiegati federali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • fondi neri • whistleblowing
Commercio illecito di beni culturali	<p>fedpol assiste le autorità della Confederazione, dei Cantoni e degli altri Paesi nella lotta contro il commercio illecito di beni culturali (furto, contrabbando, commercio, contraffazione e truffa).</p> <p>L'Ufficio redige inoltre perizie nel settore dell'archeologia classica.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • furto • artnapping • commercio illecito

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
<p>Coordinamento/scambio di informazioni di polizia giudiziaria</p>	<p>fedpol assiste le autorità di perseguimento penale nazionali e internazionali, coordina le procedure d'indagine e assicura lo scambio di informazioni di polizia giudiziaria con i Cantoni, le autorità di perseguimento penale degli altri Paesi, INTERPOL ed Europol, in diversi settori fra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> > la criminalità organizzata > la tratta di esseri umani e il traffico di migranti > la pedocriminalità e la pornografia illegale > la criminalità su Internet > gli stupefacenti > il commercio illecito di beni culturali > il denaro falso 	<ul style="list-style-type: none"> • funzione di ufficio centrale • stupefacenti • denaro falso • pedofilia • pornografia illegale • tratta di esseri umani • traffico di migranti • criminalità organizzata • servizio di coordinazione per la lotta contro la criminalità su Internet (SCOCI) • monitoring • clearing
<p>Interventi speciali e osservazioni</p>	<p>Per chiarire reati particolarmente gravi, fedpol si occupa della raccolta sotto copertura di informazioni e tratta casi di protezione dei testimoni. Mediante adeguate tecniche di osservazione vengono attuate misure di indagine e di sorveglianza di persone, oggetti e attività in spazi pubblici. L'Ufficio può implementare misure tecniche ed elettroniche di indagine e sorveglianza.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • persone di fiducia • inchieste mascherate • polizia scientifica • protezione dei testimoni • osservazioni • impianti mobili
<p>Ricerche mirate e gruppo d'intervento</p>	<p>fedpol effettua ricerche mirate in Svizzera e all'estero a favore di diversi partner per catturare criminali latitanti segnalati per l'arresto. L'Ufficio dirige un gruppo d'intervento dotato di armi supplementari, materiale speciale e una formazione approfondita per compiere interventi particolarmente pericolosi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Gruppo d'intervento • TIGRIS • ricerche mirate • formazione e perfezionamento di polizia di sicurezza

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Analisi	<p>fedpol gestisce un centro di analisi responsabile della stesura di rapporti concernenti la criminalità organizzata ed economica, la corruzione, il riciclaggio di denaro e il terrorismo, e supporta le indagini eseguendo analisi strategiche e operative e indagini preliminari.</p> <p>L'Ufficio redige rapporti sulla situazione e su possibili minacce destinati al Dipartimento e alle autorità di perseguimento penale.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • rapporti sulla situazione e sulle minacce • analisi criminale strategica e operativa • indagini preliminari • fenomeni • gruppi di autori di reati • principi di indagine

COMPITI DI POLIZIA DI SICUREZZA

I compiti di polizia di sicurezza di fedpol sono eseguiti dalla divisione principale Servizio federale di sicurezza e dalla divisione principale Cooperazione internazionale di polizia.

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Sicurezza delle persone	<p>fedpol si occupa, in collaborazione con le autorità cantonali, della protezione delle autorità e degli edifici della Confederazione nonché delle persone e degli edifici di cui la Confederazione è tenuta a garantire la sicurezza in virtù di obblighi di diritto internazionale pubblico. Sono applicate molteplici misure di sicurezza a favore di capi di Stato e di governo, ministri, membri di case reali, consiglieri federali, magistrati della Confederazione, collaboratori della Confederazione particolarmente a rischio e parlamentari svizzeri. Per proteggere i velivoli svizzeri nel traffico internazionale commerciale viene reclutato, istruito e impiegato personale di sicurezza dei corpi di polizia, del Corpo delle guardie di confine e della Sicurezza militare.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • magistrati • visitatori stranieri • traffico aereo • TIGER • FOX • parlamentari • dipendenti della Confederazione • persone protette in virtù del diritto internazionale pubblico • protezione in occasione di conferenze • rappresentanze estere • ambasciate • consolati • residenze
Sicurezza degli edifici	<p>fedpol è responsabile dei piani di sicurezza dal punto di vista infrastrutturale, tecnico e organizzativo per gli edifici civili della Confederazione in Svizzera. Il personale di sicurezza operativo gestisce il centro audizioni, garantisce la sicurezza del Palazzo del Parlamento ed esegue i controlli all'entrata degli edifici della Confederazione. L'Ufficio gestisce la centrale di allarme e cura l'organizzazione del sistema di allarme dell'Amministrazione federale.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • sicurezza degli edifici • protezione degli edifici • domicili dei consiglieri federali • centro audizioni • Palazzo del Parlamento • edifici della Confederazione • Centrale di allarme • rappresentanze svizzere all'estero

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto	<p>fedpol è responsabile dello Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto (SMOR), un organo che interviene per risolvere situazioni di crisi dovute a ricatti. Normalmente tali situazioni sono la conseguenza di un reato che sottostà alla giurisdizione federale e i cui autori intendono costringere le autorità svizzere o straniere a compiere determinate attività.</p> <p>Lo SMOR allestisce proposte di soluzione delle crisi per il Consiglio federale, segue e valuta lo sviluppo della situazione e prepara decisioni politiche e richieste da sottoporre al Consiglio federale.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • SMOR • ricatto • rapimento

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Gestione delle crisi	<p>fedpol coordina e dirige le attività per affrontare crisi imminenti o già in corso che riguardano la polizia. Si tratta di eventi straordinari (e pericolosi) che hanno luogo all'estero e in cui persone domiciliate in Svizzera sono direttamente esposte a gravi minacce, ad esempio rapimenti, prese di ostaggi, ricatti, attacchi terroristici e atti di sabotaggio compiuti all'estero ai danni di cittadini svizzeri.</p> <p>Allo scopo di risolvere queste situazioni di crisi, fedpol è rappresentato nello Stato maggiore di crisi del DFGP e in diversi gruppi di pianificazione preventiva a livello dipartimentale e federale.</p> <p>La gestione delle crisi comprende anche il settore Disaster Victim Identification Switzerland, impegnato all'estero in situazioni in cui occorre identificare numerose vittime svizzere, ad esempio disastri aerei e terremoti o tsunami.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • sequestro • presa di ostaggi • ricatto • attacchi terroristici • atti di sabotaggio • Stato maggiore di crisi del DFGP • Disaster Victim Identification • disastri aerei • terremoto • tsunami

COMPITI AMMINISTRATIVI DI POLIZIA

I compiti amministrativi di polizia di fedpol sono eseguiti all'interno delle divisioni principali Servizi e Polizia giudiziaria federale, come pure in seno allo Stato maggiore.

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Esplosivi e pirotecnica	L'Ufficio ha il compito di decidere in merito all'ammissione di pezzi pirotecnici ed esplosivi sul mercato svizzero. fedpol esercita l'alta vigilanza sull'applicazione della legge, concede autorizzazioni di importazione e fabbricazione e verifica il rispetto dei requisiti di conformità. L'Ufficio gestisce una banca dati nella quale vengono registrati tutti gli avvenimenti correlati a esplosivi e pezzi pirotecnici e offre consulenza ad autorità e privati.	<ul style="list-style-type: none"> • alta vigilanza • commercio • autorizzazione • pezzi pirotecnici • esplosivi
Armi	fedpol assiste i Cantoni, le autorità doganali e le guardie di confine nell'applicazione della legge sulle armi. L'Ufficio gestisce diverse banche dati e funge da servizio centrale di raccolta e diffusione delle informazioni negli scambi con gli Stati Schengen. fedpol concede autorizzazioni per importare armi, parti di armi e munizioni e per esportare determinate armi verso gli Stati Schengen. L'Ufficio rilascia permessi di porto d'armi al personale di sicurezza delle compagnie aeree, autorizzazioni eccezionali per «munizioni proibite» e attestazioni sostitutive per i cittadini stranieri. fedpol esegue inoltre prove di omologazione di armi da fuoco semiautomatiche, valuta armi e offre consulenza a privati.	<ul style="list-style-type: none"> • armi • munizioni • prove di omologazione • autorizzazioni • sistemi di informazione • servizio di contatto • esami per la patente di commercio di armi e il porto d'armi

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
<p>Provedimenti relativi a stranieri</p>	<p>Allo scopo di salvaguardare la sicurezza interna o esterna della Svizzera e previa consultazione del Servizio delle attività informative della Confederazione, fedpol può pronunciare divieti d'entrata. Le decisioni riguardano in particolare casi correlati al terrorismo, all'estremismo violento e allo spionaggio. Può trattarsi anche di divieti d'entrata di breve durata pronunciati, ad esempio, in occasione del Forum economico mondiale (WEF) o di concerti di skinhead. Rientrano in quest'ambito anche i divieti d'entrata pronunciati contro estremisti per la protezione degli animali o le ordinanze del Consiglio federale sul divieto d'entrata e di transito per determinate categorie di cittadini stranieri.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • SIS • VIS • divieti d'entrata • espulsioni
<p>Tifoseria violenta</p>	<p>fedpol assiste i Cantoni e le città nella lotta contro la violenza in occasione di manifestazioni sportive. L'Ufficio gestisce il sistema d'informazione HOOGAN, esegue i compiti che spettano al «National Football Information Point» (NFIP, Punto nazionale d'informazione sul calcio) e funge da Single Point of Contact in occasione di manifestazioni sportive internazionali a cui partecipa la Svizzera. L'Ufficio può trasmettere dati registrati in HOOGAN agli organizzatori di manifestazioni sportive e pronunciare divieti di recarsi in un determinato Paese. Inoltre è responsabile dello scambio di informazioni di polizia in occasione di grandi manifestazioni sportive, quali i campionati europei o mondiali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • HOOGAN • NFIP • manifestazioni sportive • divieto di accedere a stadi • interdizione di accedere a un'area • obbligo di presentarsi alla polizia • divieto di recarsi in un Paese determinato

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Criminalità su Internet	<p>fedpol gestisce il Servizio di coordinazione per la lotta contro la criminalità su Internet (SCOCI). L'Ufficio ha il compito di riconoscere tempestivamente delitti in Internet (monitoring), prevenire inchieste parallele nel perseguimento penale (clearing) e fare ricerche sul fenomeno della criminalità su Internet (analisi).</p> <p>Compiti principali: eseguire ricerche in Internet, sia mirate, sia indipendenti da sospetti, raccogliere comunicazioni di sospetto dalla Svizzera e dall'estero, chiarire e rilevare sedi e autori dei contenuti incriminati rinvenuti su Internet per definirne la competenza territoriale, redigere dossier su casi sospetti e trasmetterli alle competenti autorità di perseguimento penale nazionali o estere.</p> <p>Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica «Pedocriminalità/pornografia illegale» a pag. 16.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • SCOCI • indagini forensi • polizia scientifica • pedocriminalità • pornografia illegale • monitoring • clearing • reti sociali

COMPITI AUSILIARI DI POLIZIA

I compiti ausiliari di polizia di fedpol sono eseguiti da unità delle divisioni principali Cooperazione internazionale di polizia e Servizi, nonché dalle divisioni Stato maggiore e Risorse.

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Cooperazione bilaterale di polizia	<p>fedpol stipula accordi di cooperazione di polizia soprattutto con i Paesi che rivestono un'importanza particolare per la sicurezza interna della Svizzera o per i quali gli altri strumenti di cooperazione mancano o si rivelano meno efficaci. L'obiettivo principale di questi accordi è contrastare le forme gravi di criminalità transfrontaliera e difendersi dai pericoli; essi prevedono misure di polizia giudiziaria come lo scambio di informazioni, le osservazioni, le consegne sorvegliate e le inchieste mascherate. Gli accordi sono negoziati da fedpol e devono essere approvati dal Parlamento.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • osservazioni transfrontaliere • consegne sorvegliate • inchieste mascherate
Centri di cooperazione di polizia e doganale di Ginevra e Chiasso	<p>fedpol gestisce, in stretta collaborazione con le altre unità organizzative interessate della Confederazione e dei Cantoni, i Centri di cooperazione di polizia e doganale (CCPD) di Ginevra-Cointrin e Chiasso, che hanno lo scopo di semplificare e snellire la collaborazione transfrontaliera con le forze doganali e di polizia francesi e italiane. I CCPD agevolano lo scambio di informazioni, coordinano misure comuni di sorveglianza nella zona di confine, preparano e supportano operazioni internazionali quali le osservazioni transfrontaliere. Nei CCPD lavorano rappresentanti delle diverse autorità doganali e di polizia dei Paesi coinvolti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CCPD • cooperazione in materia doganale e di polizia con la Francia e l'Italia • misure di sorveglianza nella regione di confine • interventi transfrontalieri

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Addetti di polizia	<p>Dal 1995 fedpol invia addetti di polizia (AP) in missione all'estero per assistere le autorità di polizia e di perseguimento penale svizzere nella lotta contro la criminalità transfrontaliera. La rete degli addetti di polizia ha lo scopo di assicurare una collaborazione efficiente nel perseguimento penale della criminalità internazionale. Gli addetti di polizia sono impiegati in situazioni complesse o estremamente urgenti in cui sono richiesti la loro diretta collaborazione o il loro supporto. Sono inoltre chiamati in causa quando si prevede che i canali tradizionali di comunicazione o di trasmissione possano condurre a risultati negativi o insufficienti.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • AP • accreditamento speciale • criminalità transfrontaliera • scambio rapido di informazioni • rete di contatti
Schengen	<p>Con Schengen sono stati eliminati i controlli sistematici delle persone alle frontiere interne tra gli Stati Schengen e, nel contempo, sono state introdotte importanti misure di sicurezza. Tra di esse si annoverano controlli più rigidi alle frontiere esterne dello spazio Schengen e un miglioramento della collaborazione transfrontaliera di polizia, in particolare mediante lo scambio di informazioni nel Sistema d'informazione Schengen (SIS) su oggetti rubati o smarriti e su persone ricercate o a cui è stato imposto un divieto di entrata. Inoltre, grazie al miglioramento della collaborazione nel settore della giustizia (assistenza giudiziaria), è stata introdotta una politica comune sui permessi per soggiorni di breve durata, ossia di tre mesi al massimo (visto Schengen) e sono state adottate misure contro l'impiego abusivo di armi e droga.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Schengen • controlli delle persone • controlli alle frontiere • scambio di informazioni su oggetti rubati o smarriti come pure su persone ricercate o oggetto di un divieto d'entrata • Sistema d'informazione Schengen SIS • VIS

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Europol	<p>Dall'entrata in vigore dell'accordo di cooperazione tra la Svizzera ed Europol nel 2006 è stata avviata una collaborazione intensa. Europol è un'istituzione chiave dell'UE nella lotta contro la criminalità organizzata, il terrorismo e le altre forme gravi di criminalità internazionale. fedpol e i suoi addetti di polizia all'Aia costituiscono il punto di contatto nei rapporti tra la Svizzera ed Europol, garantendo la rapida trasmissione delle informazioni.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • criminalità organizzata • terrorismo • scambio d'informazioni • AP • Analysis Work Files
INTERPOL	<p>La cooperazione internazionale nel settore della lotta alla criminalità ha luogo su scala mondiale e in particolare nell'ambito dell'Organizzazione internazionale di polizia criminale INTERPOL. fedpol è l'ufficio centrale nazionale INTERPOL e assicura il collegamento tra gli uffici cantonali e federali, gli uffici centrali nazionali di altri Stati e il Segretariato generale di INTERPOL. Il compito principale consiste nello scambio internazionale di informazioni di polizia per prevenire e chiarire reati, arrestare criminali e trovare persone scomparse. fedpol elabora inoltre le basi strategiche e legali per sviluppare ulteriormente la cooperazione internazionale di polizia.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • INTERPOL • cooperazione internazionale e globale di polizia • Ufficio centrale nazionale • scambio internazionale di dati e informazioni di polizia per <ul style="list-style-type: none"> - perseguire e prevenire reati - eseguire misure - cercare persone disperse - identificare persone sconosciute

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Cooperazione multilaterale di polizia	<p>fedpol partecipa su scala multilaterale allo sviluppo della collaborazione internazionale finalizzata alla lotta contro la criminalità. L'Ufficio è rappresentato nei pertinenti organi dell'ONU, dell'OSCE, del Consiglio d'Europa e di altre organizzazioni multilaterali. Fornisce al DFAE informazioni dettagliate su determinati fenomeni criminali e assistenza nella negoziazione di risoluzioni e convenzioni di interesse per la Svizzera. Il know-how di fedpol confluisce direttamente in gruppi di lavoro strategici e operativi, contribuendo agli sforzi internazionali volti a migliorare la cooperazione nella lotta alla criminalità.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ONU • OSCE • Consiglio d'Europa • lotta alla criminalità su scala internazionale • trattative su risoluzioni e convenzioni
MEPA	<p>La Svizzera fornisce il proprio contributo alla promozione della cooperazione transfrontaliera di polizia e alla lotta contro la criminalità internazionale partecipando dal 1995, con contributi finanziari e di personale, allo svolgimento di diversi corsi informativi offerti dall'Accademia di polizia dell'Europa centrale (MEPA = Mitteleuropäische Polizeiakademie), che oggi conta otto Stati membri. fedpol rappresenta la Svizzera negli organi della MEPA, elabora la strategia insieme agli Stati partner, coordina le attività dell'accademia, collabora alla preparazione dei corsi e mette a disposizione relatori, provenienti anche dai corpi di polizia e dal Cgcf, i cui collaboratori prendono anch'essi parte ai corsi.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • provvedimenti nel campo della formazione • cooperazione transfrontaliera di polizia

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Tratta di esseri umani/traffico di migranti	<p>fedpol gestisce il Servizio di coordinazione contro la tratta di esseri umani e il traffico di migranti (SCOTT), che raggruppa numerosi servizi e autorità federali e cantonali, come pure organizzazioni internazionali e non governative, incaricate di combattere la tratta di esseri umani e il traffico di migranti. fedpol si adopera affinché tali fenomeni siano combattuti in modo univoco sul piano nazionale e per raggiungere questo scopo il servizio elabora strategie e strumenti, mette in contatto i diversi attori, analizza la situazione e diffonde informazioni.</p> <p>Per ulteriori informazioni cfr. la rubrica «Tratta di esseri umani/traffico di migranti» a pag. 16.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • traffico di migranti organizzato • attività criminale dei passatori • entrata e partenza illegali • Convenzione del Consiglio d'Europa • Servizio di coordinazione nazionale • meccanismi di cooperazione • tavole rotonde • sfruttamento sessuale • sfruttamento della manodopera • prelievo di organi • SCOTT
Riciclaggio di denaro	<p>fedpol gestisce l'Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro MROS, che, nella sua funzione di ufficio centrale nazionale, riceve, tratta, analizza ed eventualmente trasmette alle autorità di perseguimento penale competenti, le comunicazioni di sospetto degli intermediari finanziari concernenti il riciclaggio di denaro e il finanziamento del terrorismo. MROS funge da tramite fra la piazza finanziaria e le autorità di perseguimento penale, è membro del Gruppo Egmont, che promuove uno scambio di informazioni sicuro tra gli uffici di comunicazione, come pure della delegazione svizzera presso il Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux (GAFI).</p>	<ul style="list-style-type: none"> • riciclaggio di denaro • MROS • intermediari finanziari • finanziamento del terrorismo • reato preliminare • GAFI • Gruppo Egmont

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Centrale operativa / SIRENE	<p>fedpol gestisce una centrale operativa (CO) attiva 24 ore su 24 che funge da centro di contatto per tutte le organizzazioni partner nazionali e internazionali e da Single Point of Contact per tutte le comunicazioni di polizia giudiziaria di INTERPOL, Europol e Schengen. In casi urgenti, fedpol avvia operazioni e adotta misure, in particolare in occasione di osservazioni transfrontaliere o altre operazioni di polizia. La CO è inoltre la centrale di allarme per lo Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto (SMOR) e per altre autorità federali e il servizio centrale svizzero per il sistema nazionale di allarme rapimento di bambini. L'ufficio SIRENE, che fa parte della CO, tratta e coordina tutte le segnalazioni e i risultati delle ricerche Schengen.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • CO fedpol • Supplementary Information REquest at the National Entry (SIRENE) • SPOC • centro di contatto • ricerche Schengen • comunicazioni di polizia giudiziaria • misure d'urgenza • sistema di allarme rapimento di bambini
Banche dati per ricerche	<p>fedpol gestisce i sistemi nazionali di polizia RIPOL, JANUS e IPAS ed è responsabile della formazione degli utenti.</p> <p>Il sistema di ricerca automatizzato RIPOL comprende banche dati per ricerche di persone, veicoli, oggetti e reati non chiariti, consente di effettuare le ricerche in modo rapido e ne garantisce l'omogeneità a livello nazionale.</p> <p>fedpol è responsabile dell'esercizio, dello sviluppo e dell'allacciamento al Sistema d'informazione Schengen (SIS), nonché del coordinamento tra l'UE e i partner nazionali.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • JANUS • RIPOL • SIS • N-SIS • IPAS • sistemi di polizia • ricerca di persone • ricerca di oggetti • reati non chiariti

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Identificazione biometrica delle persone	<p>Nell'ambito del loro lavoro quotidiano, le forze di polizia della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni, il Corpo delle guardie di confine (Cgcf), l'Ufficio federale della migrazione (UFM) e il Dipartimento federale degli affari esteri (DFAE) devono poter stabilire con certezza e molto rapidamente l'identità di persone. Per l'identificazione si possono utilizzare diversi dati biometrici: le impronte digitali, palmari e del profilo palmare e i profili del DNA. fedpol tratta questi dati con l'ausilio del sistema automatico d'identificazione delle impronte digitali AFIS e della banca dati CODIS sul DNA, consentendo così di identificare persone vive e morte e di individuare correlazioni fra i reati.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • AFIS • CODIS • DNA • indagini forensi • vigilanza sui laboratori • tracce • profili del DNA • impronte digitali
Documenti d'identità	<p>fedpol è responsabile del rilascio del passaporto svizzero e della carta d'identità, nonché dell'introduzione del nuovo passaporto biometrico (passaporto 10). L'Ufficio gestisce il Sistema d'informazione sui documenti d'identità (ISA), vigila sul rispetto delle disposizioni legali e impartisce istruzioni per una procedura di rilascio omogenea. Una hotline risponde alle richieste dei cittadini.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • passaporto e carta d'identità (CID) • documenti d'identità e di legittimazione • passaporto elettronico • ISA • raccolta di riferimento

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
<p>Coordinazione in materia di documenti d'identità e di legittimazione</p>	<p>fedpol gestisce il Servizio di coordinazione in materia di documenti d'identità e di legittimazione (KILA). KILA si occupa della raccolta di riferimento dei documenti d'identità e di legittimazione (ARKILA) provenienti da tutti i Paesi e della banca dati FRAUDE, che raccoglie i dati forniti dai Cantoni e dal Corpo delle guardie di confine sull'utilizzo abusivo e la falsificazione di documenti. Basandosi su tali informazioni, fedpol redige la statistica svizzera sui documenti falsificati. L'Ufficio gestisce per la Svizzera la banca dati FADO (False and Authentic Database Online) dell'UE ed è Single Point of Contact per lo scambio di certificati digitali relativi al passaporto elettronico e ad altri documenti di viaggio elettronici.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • KILA • raccolta di riferimento ARKILA • banca dati FRAUDE • abusi e falsificazioni su scala internazionale di documenti d'identità e di legittimazione • FADO
<p>Ricerche di persone disperse</p>	<p>fedpol ricerca fra l'altro su incarico di familiari, autorità e associazioni caritative, persone disperse da lungo tempo in Svizzera e all'estero o persone rimaste vittime di malattie o incidenti all'estero.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • ricerca di persone disperse
<p>Attività normativa e protezione dei dati</p>	<p>Il Servizio giuridico e di protezione dei dati costituisce il centro di competenza dell'Ufficio per le questioni giuridiche e di protezione dei dati. Il servizio gestisce i progetti legislativi di fedpol e adotta decisioni in merito al materiale di propaganda violenta e ai divieti d'entrata. Il servizio per la protezione dei dati risponde alle richieste d'informazione e di cancellazione di dati e fornisce assistenza ai collaboratori dell'Ufficio.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • progetti legislativi • disposizioni • divieto d'entrata • espulsioni • materiale di propaganda violenta • richieste d'informazione e di cancellazione di dati • legislazione in materia di polizia

Ambito	Attività e descrizione	Parole chiave
Risorse	<p>La divisione Risorse di fedpol fornisce diverse prestazioni interne, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> > gestione, amministrazione e controlling del personale > pianificazione, controlling e reporting finanziari > calcolo dei preventivi, analisi economiche aziendali > sicurezza e tecnica > acquisizione > logistica > ufficio postale > servizio veicoli 	<ul style="list-style-type: none"> • personale • finanze • controlling • tecnica • acquisizione • logistica • posta • telefonia • burocratica • stampati • servizio veicoli • analisi economiche aziendali
Stato maggiore e Servizio stampa	<p>La divisione Stato maggiore di fedpol fornisce diverse prestazioni interne ed esterne, tra cui:</p> <ul style="list-style-type: none"> > coordinamento di tutte le attività amministrative e politiche > strategia, pianificazione dell'Ufficio, controlling del raggiungimento degli obiettivi > archiviazione e documentazione > comunicazione interna > eventi > Corporate Identity > redazione di rapporti > traduzioni > comunicazione verso l'esterno (media, Internet) 	<ul style="list-style-type: none"> • strategia • pianificazione dell'ufficio • attività amministrative • attività politiche • archiviazione • documentazione • comunicazione interna • Corporate Identity • redazione dei rapporti • traduzioni • servizio stampa • Internet

TERZA PARTE

GLOSSARIO

AFIS	Automated Fingerprint Identification System	INTERPOL	Organizzazione internazionale di polizia criminale più grande del mondo
AIR MARSHAL	Tiger (agente di sicurezza armato che esegue controlli a bordo di aerei svizzeri nel traffico internazionale commerciale)	IPAS	Sistema informatizzato di gestione e indice informatizzato delle persone e dei fascicoli di fedpol
AP	Addetto di polizia	ISA	Sistema d'informazione sui documenti d'identità
ARKILA	Raccolta di riferimento dei documenti d'identità	ISP	Istituto svizzero di polizia
AWF	Analysis Work File (Gruppo di lavoro per fini di analisi di Europol)	JANUS	Sistema d'informazione elettronico della Polizia giudiziaria federale
CP	Codice penale	KILA	Servizio di coordinazione in materia di documenti d'identità e di legittimazione
CCFW	Centro di competenze in materia di scienze forensi e criminalità economica	MEPA	Accademia di polizia dell'Europa centrale
CCPD	Centro di cooperazione di polizia e doganale	MROS	Money Laundering Reporting Office Switzerland (Ufficio di comunicazione in materia di riciclaggio di denaro)
CID	Carta d'identità	NFIP	National Football Information Point
CIP	Cooperazione internazionale di polizia	N-SIS	Parte nazionale del Sistema d'informazione Schengen
CO	Centrale operativa di fedpol	PGF	Polizia giudiziaria federale
CODIS	Combined DNA Index System	RIPOL	Sistema informatizzato di ricerca di persone e oggetti
CSI	Comunità degli Stati indipendenti	SCOCI	Servizio di coordinazione per la lotta contro la criminalità su Internet
DFGP	Dipartimento federale di giustizia e polizia	SCOTT	Servizio di coordinazione contro la tratta di esseri umani e il traffico di migranti
DNA	Acido desossiribonucleico	SFS	Servizio federale di sicurezza
Europol	Ufficio europeo di polizia	SIRENE	Supplementary Information Request at the National Entry
FADO	False and Authentic Database Online	SIS	Sistema d'informazione Schengen
FOX	Ground Marshal (agente di sicurezza disarmato che esegue controlli in determinati aeroporti all'estero)	SMOR	Stato maggiore Presa d'ostaggi e ricatto
FRAUDE	Banca dati sugli abusi in materia di documenti d'identità	SPOC	Single Point of Contact
GAFI	Groupe d'action financière sur le blanchiment de capitaux	TIGER	Air Marshal (agente di sicurezza armato che esegue controlli a bordo di aerei svizzeri nel traffico internazionale commerciale)
GROUND MARSHAL	Fox (agente di sicurezza armato che esegue controlli a bordo di aerei svizzeri nel traffico internazionale commerciale)	VIS	Sistema d'informazione sui visti
HOOGAN	Sistema d'informazione elettronico per combattere la violenza in occasione di manifestazioni sportive		

UFFICIO FEDERALE DI POLIZIA
fedpol
CH-3003 Berna

Telefono +41(0)31 323 1123
info@fedpol.admin.ch
www.fedpol.ch